

Kartusche ausbauen

1. Kalt- und Warmwasser absperrn
2. Abdeckkappchen (620161) mit einem Messer oder Schraubendreher abheben
3. Schraube (940069) lösen
4. Hebel abnehmen
5. Schutzkappe (160166) abschrauben
6. Mutter (430047) abschrauben (Maulschlüssel, Armaturenzange)
7. Kartusche (150034) herausziehen
8. Kartusche an den Wassereintrittsöffnungen überprüfen, evtl. reinigen. Dichtungen korrekt einlegen
9. Kartusche einsetzen und beachten, dass die Fixierstifte an der Kartusche in die entsprechende Bohrung einrasten
10. Die übrigen Teile in umgekehrter Reihenfolge montieren

Wenn die Armatur tropft:

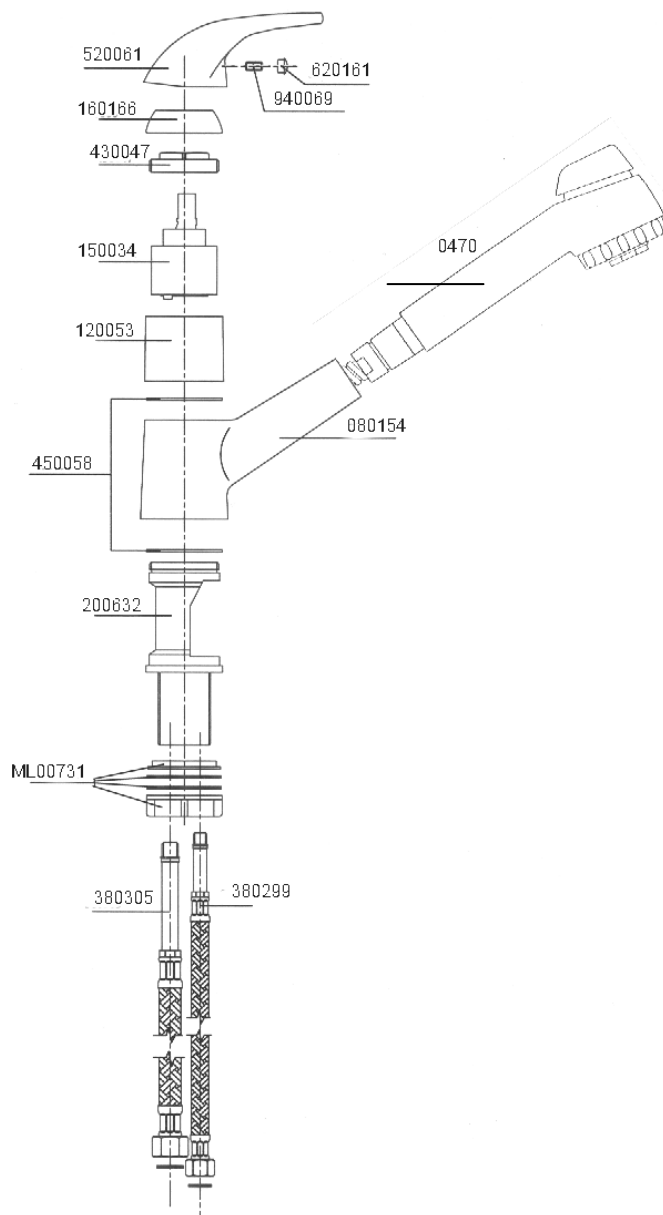
Punkt 2-5 ausführen, Mutter Nr. (430047) anziehen bis Tropfen aufhört, Teile wieder montieren.

Démontage de la cartouche

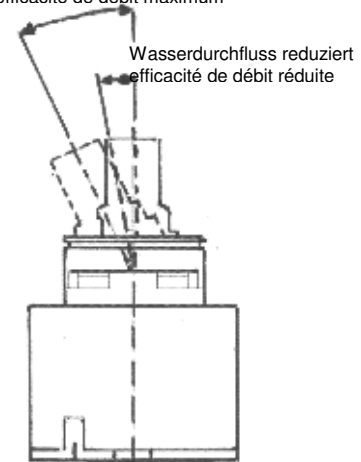
1. Couper l'eau chaude et l'eau froide
2. Enlever le capuchon (620161) à l'aide d'un couteau ou d'un tourne-vis
3. Dévisser la vis (940069)
4. Retirer le levier
5. Retirer le capuchon de protection (160166)
6. Dévisser l'écrou (430047)
7. Retirer la cartouche (150034)
8. Enlever les déchets des arrivées d'eau sur la cartouche. Insérer les joints correctement.
9. Remettre la cartouche en vérifiant que les pointes de fixation s'adaptent dans les trous du corps du mitigeur.
10. Remonter les différentes pièces dans l'ordre inverse du démontage.

Si le mitigeur goutte:

Exécuter les no. 2-5, visser l'écrou pos. (430047) jusqu'à ce que les gouttes s'arrêtent et remonter les pièces.

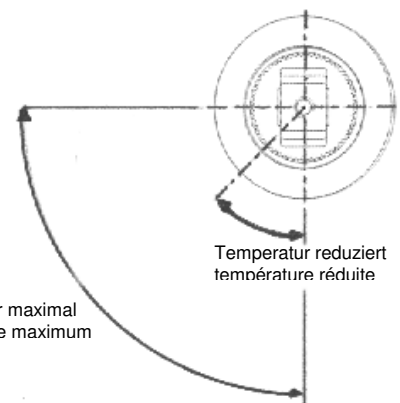


Wasserdurchfluss maximal
efficacité de débit maximum



Wasserdurchfluss reduziert
efficacité de débit réduite

Temperatur maximal
température maximum



Temperatur reduziert
température réduite

- ❑ **6757.380**
- ❑ **6757.445**

***Küchen-Einhebelmischer ECO-CLICK
mit Ausziehbrause
Mitigeur de cuisine ECO-CLICK
avec douchette***



Wir gratulieren zum Erwerb dieses erstklassigen hochwertigen Qualitätsproduktes. Mit Ihrem Kauf sagen Sie ja zu einem nicht unerheblichen Beitrag zum Umweltschutz. Diese Armatur ist ausgerüstet mit dem System **ECO-CLICK**. Physikalische Widerstände in der Steuerpatrone, sowohl bei der Wassermengenregelung wie auch bei der Temperatureinstellung, machen es Ihnen einfach, ohne Komforteinbußen Wasser und Warmwasser-Energie und damit Geld zu sparen. Damit Sie lange Freude an Ihrer Armatur haben, bitten wir Sie, die folgenden Punkte aufmerksam durchzulesen.

Vous avez acquis avec ce mitigeur un produit de très haute qualité et vous contribuez à la protection de l'environnement. Grâce à la cartouche de mitigeur **ECO-CLICK**, la consommation d'eau mais aussi d'énergie de l'accumulateur à eau chaude peut être réduite et votre facture allégée. Cette économie d'eau et d'énergie et en plus d'argent est facilitée par la présence dans la cartouche d'obstacles mécaniques qui ne réduisent en rien le confort de l'utilisation. Pour que votre mitigeur vous donne entière satisfaction durant de longues années, nous vous prions de lire attentivement les points suivants.

Technische Daten

Idealer Betriebsdruck:.....	3 bar
Prüfdruck:.....	10 bar
Ideale Wassertemperatur:.....	60 °C
Max. Wassertemperatur:.....	80 °C
Druckgleichgewicht empfehlenswert	
Max. Druckdifferenz kalt/warm:.....	2 bar

Funktion

Der Mischvorgang wird durch zwei plan geschliffene, verschleissfeste Keramikscheiben im Innern des Körpers vorgenommen. Durch das Gesetz der Adhäsion (Glasscheiben-Effekt) findet die Abdichtung durch die Keramikscheiben selber statt. Diese sind völlig wartungsfrei.

Erforderliches Montagewerkzeug:

- Gabelschlüssel SW 10
- Gabelschlüssel SW 11
- Gabelschlüssel SW 14
- Gabelschlüssel SW 19
- Gabelschlüssel SW 38
- Schraubendreher Nr. 2 - 4
- Rohrzange

Demontage alte Armatur

- Beim Eckventil oder am Strang Wasserzufuhr abstellen.
- Quetschverschraubungen des Eckventils gegen den Uhrzeigersinn lösen. Die alten Verschraubungen werden nicht mehr benötigt.
- Die Armaturenbefestigung der Unterseite des Waschtischs lösen und alte Armatur nach oben abziehen.

Montage neue Armatur

Montagebedingungen:

- Bohrung der Waschtischdurchführung ≥ 35 mm
- Dicke der Auflage max. 60 mm
- Distanz zwischen Auflage + Eckventil max. 450 mm

Vorbereitende Arbeiten

- beide Panzerschläuche M8 in den Armaturenkörper einschrauben. O-Ring schlüpft dabei in den Körper.
- Kurzen Panzerschlauch mit der Gewindehohlstange verschrauben. Vorher Dichtung einlegen.
- Die Schläuche nicht zu fest anziehen. Zum Festziehen mit Rohrzange an Schlauchtülle fassen. Schläuche nicht knicken oder verdrehen.
- Brause mit Dichtung auf den Konus des Brause-schlauches schrauben.
- Das andere Schlauchende von oben durch die Armatur führen.

Armaturenbefestigung

- Schaumstoff-Dichtung in Sicke (Armatur-Boden) einlegen.
- Armatur auf Spültisch positionieren, sodass der der

Données techniques

Pression de service idéale:.....	3 bar
Pression d'essai:.....	10 bar
Température idéale de l'eau:.....	60 °C
Température E.C. max.:.....	80 °C
Egalité de pression recommandée	
Différence de pression E.F./E.C.max:.....	2 bar

Principe

Le procédé du mélange de l'eau est effectué par deux disques de céramique inusables qui ne demandent pas d'entretien. Ces disques sont extrêmement durs et de surface parfaitement plane. L'étanchéité est obtenue par les disques eux-mêmes, selon le principe de l'adhésion.

Outillage nécessaire

- clé à fourche 10 mm
- clé à fourche 11 mm
- clé à fourche 14 mm
- clé à fourche 19 mm
- clé à fourche 38 mm
- tournevis no. 2 - 4
- pince à tube

Démontage de l'ancien robinet

- Couper l'arrivée d'eau au niveau du robinet d'équerre ou de la conduite principale.
- Dévisser l'écrou moleté du robinet d'équerre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre; il ne sera plus utilisé.
- Détacher la fixation du robinet sous l'évier et enlever l'ancien robinet.

Montage du nouveau mitigeur

Conditions de montage:

- perçage pour tiges filetées ≥ 35 mm
- épaisseur de l'évier ou plan de travail max. 60 mm
- distance entre support et robinet d'équerre max. 450 mm

Tuyaux renforcés

- Raccorder les tuyaux renforcés du côté filetage mâle de M8 mm à la partie inférieure (socle). Les joints toriques s'enfilent dans les trous.
- Raccorder le tuyau renforcé raccourci à la tige filetée creuse en utilisant le joint.
- Veillez à ne pas serrer trop fort les tuyaux. Maintenir avec la pince à tube sur la douille du tuyau. Ne pas trop serrer les tuyaux, surtout éviter de les plier ou de les tordre.
- Monter la pomme de douche avec le joint sur le cône du flexible.
- Introduire l'autre extrémité du flexible par le haut à travers le robinet.

Fixation du robinet

- Placer le joint en mousse dans la rainure au fond du mitigeur.
- Positionner le mitigeur sur l'évier de telle façon que

Montage - und Wartungsanleitung

- Hebel in der Position „Kaltwasser“ in Richtung des Benutzers zu liegen kommt (siehe weiter unten).
- Gummi-Halbmond gefolgt von Stahl-Halbmond von unten auf die Gewindehohlstange aufziehen und mit Messing-Sechskantmutter festziehen.
 - **Achtung:** Die Montage der **ECO-CLICK** Armatur erfolgt so, dass der Temperaturverstellwinkel des Hebels:
 - nach vorne zum Benutzer gerichtet (**kalt**)
 - und nach links (**heiss**) zu liegen kommt.
 - Somit fließt in der Basiseinstellung (Hebel zum Benutzer gerichtet) nur Kaltwasser ohne Warmwasseranteil (siehe Skizze).

Schlauchanschlüsse

- Die beiden langen Panzerschläuche mit Überwurfmuttern direkt auf die Eckventile schrauben. Auf Warm- und Kaltwasserstrang achten. Zum Festziehen der Verschraubungen Schraubenschlüssel SW 19 verwenden. Mit Rohrzange an der Endhülse des Schlauches entgegen halten.
- Brauseschlauch mit Dichtung am dritten, kurzen Panzerschlauch befestigen. Zum Festziehen Schraubenschlüssel SW 19 verwenden und mit SW 14 am Brauseschlauch entgegen halten.
- Bleigewicht am tiefsten Punkt des Schlauches befestigen. Schrauben graben sich ein!

Inbetriebsetzung

- Alle in eigener Regie vorgenommenen Installationen überprüfen.
- Vor dem Öffnen der Wasserhauptzuleitung Mischer durch Senken des Hebels schliessen.
- Zum Durchspülen des Mixers Mischdüse vorübergehend demontieren.
- Wasserzuleitungen öffnen und Armatur mit Kalt- und Warmwasser spülen.
- Mischdüse wieder montieren.

Reinigung

Die Oberflächen der Armaturen sind hochwertig veredelt.

- Keine säure-, und sandhaltigen sowie kalklösenden Reinigungsmittel verwenden.
- Verschmutzungen nur mit Seifenlauge entfernen. Mit trockenem Tuch nachpolieren.
- Mischdüse alle sechs Monate entkalken oder austauschen.
- Für unsachgemässe Behandlung bei Montage und Reinigung kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.

Ursachen von Störungen

Anschwemmungen von Hanfresten, Kalkbestandteilen, Sand oder Rost können sich in der Mischkartusche festsetzen und zu Funktionsstörungen führen. Es ist erforderlich die Kartusche auszubauen und zu reinigen.

Instruction de montage et de service

- le levier en position “eau froide“ soit dirigé vers l'utilisateur.
- Glisser, par le bas, la demi-lune en caoutchouc suivie de la demi-lune en acier sur la tige filetée et serrer avec l'écrou à 6-pans.
 - Visser le mitigeur au plan/évier au moyen de l'écrou à 6-pans en laiton.
 - **Attention:** Le montage du robinet **ECO-CLICK** s'effectue de sorte que l'angle de manipulation de la température soit orienté comme suit:
 - manette pointée vers l'avant (**froid**)
 - manette pointée vers la gauche (**chaud**)
 - De cette façon, en position de base (manette pointée vers l'avant), il n'y a qu'une consommation d'eau froide (voir croquis).

Raccordement des tuyaux

- Visser les deux tuyaux renforcés longs directement sur les robinets à équerre. Distinguer l'alimentation chaude et froide. Pour serrer, utiliser la clé à fourche 19 mm. Maintenir avec la pince à tube sur la douille du tuyau.
- Raccorder le flexible avec le joint au troisième tuyau renforcé court. Pour serrer, utiliser la clé à fourche 19 mm et maintenir avec la clé 14 mm au flexible.
- Fixer le contrepoids de plomb au point le plus bas du flexible. Les vis s'enfouissent!

Mise en service

- Contrôler tous les travaux.
- Avant de rétablir l'arrivée d'eau, fermer le mitigeur en abaissant le levier de commande.
- Démontez l'aérateur.
- Rincer le mitigeur en ouvrant l'eau chaude et froide.
- Remonter l'aérateur.

Nettoyage

Les surfaces des robinets sont galvanisées à haute qualité.

- Ne pas utiliser d'acide, ni de produits abrasifs et détartrants.
- N'éliminer les salissures qu'avec une solution savonneuse. Polir avec un torchon sec.
- Nettoyer ou changer l'aérateur tous les 6 mois!
- La garantie ne s'applique pas en cas de mauvaises manipulations pendant le montage ou le nettoyage.

Cause de dérangement

Un défaut de fonctionnement peut se produire, si des restes de chanvre, des résidus de calcaire, du sable ou de la rouille se déposent. Il sera nécessaire de démonter la cartouche afin de la nettoyer.